

184/134 1742 Dezember 18., Paris

Schreiben von Beat Fidel Zurlauben an Beat Jakob Anton Zurlauben betreffend die Militärdienstkarrieren der Zurlauben und den Österreichischen Erbfolgekrieg

C B. F. Zurlauben¹ meldet Abbé Zurlauben,² dass der König³ seinen Onkel⁴ zum Oberstleutnant der Schweizer Garde ernannt hat. Vom Tod von Ritter von Erlach⁵ wird der Abbé erfahren haben. Estavayer,⁶ obwohl er gemäss Anciennität den Vorrang gehabt hätte, hatte auf die Ernennung verzichtet, weil er ausserstande ist, zu dienen. Der Tod seines einzigen Sohnes vergrössert noch sein Leid. Castella⁷ wurde Oberst ihres Regiments.⁸ Zurlauben spekuliert über weitere Auszeichnungen und Einkünfte, die sein Onkel erhalten wird und ist überzeugt, dass ihn dieser bald zum Capitaine Commandant seiner Kompanie machen und ihm dadurch den Titel eines Obersten verschaffen wird. Den Abbé bittet er, sich dafür bei seinem Onkel einzusetzen. Zurlauben ist erstaunt über das Schweigen der Zuger Obrigkeit.⁹ Er macht dem Abbé ein Neujahrskompliment und grüsst seine Schwestern,¹⁰ den Propst,¹¹ Herr und Frau Brandenburg,¹² Frau Uttinger¹³ und Fräulein Brandenburg. Sein Cousin¹⁴ wird bald zum Hauptmann ernannt werden, der Prince de Dombes¹⁵ war noch in Flandern und konnte bisher nicht mit dem König arbeiten. Ein andermal wird Zurlauben wieder auf Deutsch schreiben. Für Buchdrucker Schell¹⁶ fand Zurlauben nichts Interessantes. Er berichtet weiter über die Vorkommnisse in Bayern und nennt in diesem Zusammenhang Deggendorf, Braunau, die Franzosen und die Königin von Ungarn.¹⁷ Zurlauben bittet um Neuigkeiten aus Zug und äussert sich abschätzig über die Rekruten für Spanien. Der Ambassador¹⁸ hat seinem Onkel eigenhändig betreffend die vakante Pension geschrieben und wird sich auf seiner Reise nach Paris zugunsten ihres Cousins¹⁹ einsetzen. Zurlauben grüsst Elisabeth²⁰ und Bablon²¹ und hofft, dass sich sein Onkel nach dem Tod ihres Cousins,²² der jenen schwer getroffen hat, verstärkt für die noch verbleibende Familie²³ einsetzen wird.

¹ Beat Fidel Zurlauben.

² Beat Jakob Anton Zurlauben.

³ Ludwig XV., König von Frankreich.

⁴ Beat Franz Plazidus Zurlauben.

⁵ Johann Jakob von Erlach.

⁶ Lorenz d'Estavayer-Lully.

⁷ Rodolphe de Castella.

⁸ Im Original: «de notre Régiment». Gemeint ist das Schweizer Garderegiment.

-
- ⁹ Im Original: «Messeigneurs».
-
- ¹⁰ Maria Franziska Verena Antoinetta Zurlauben und Maria Euphemia Christina Helena Zurlauben.
-
- ¹¹ Beat Karl Anton Wolfgang Wickart, Propst des Stifts Bischofszell.
-
- ¹² Jakob Bernhard Brandenburg und seine Gattin Maria Helena Barbara Zurlauben.
-
- ¹³ Anna Maria Louisa Zurlauben, Gattin des Beat Kaspar Uttinger.
-
- ¹⁴ Rudolf Beat Jakob Anton Zurlauben.
-
- ¹⁵ Louis-Auguste de Bourbon, Prince de Dombes.
-
- ¹⁶ Franz Heinrich Anton Schell.
-
- ¹⁷ Maria Theresia.
-
- ¹⁸ Jacques-Dominique, Marquis de Courteilles de Barberie.
-
- ¹⁹ Rudolf Beat Jakob Anton Zurlauben.
-
- ²⁰ Magd von Beat Jakob Anton Zurlauben.
-
- ²¹ Bablon Sidler, Magd des Beat Jakob Anton Zurlauben.
-
- ²² Beat Gerold Fidel Zurlauben, gestorben am 22. Oktober 1742.
-
- ²³ Die Familie Zurlauben.
-
- AH 184, Bl. 294-296 • Bl. 295^v nur Adresse mit Siegelresten.
Original, in französischer Sprache.
-